

Autentiškas vertimas
Vyriausybės kanceliarijos
Vyriausybės posėdžių skyrius
2026 07 10

Vyriausybės posėdžių skyriaus
vyriausioji specialistė
Vilma Butkevičienė

PASAULINĖS PAŠTO SĄJUNGOS BENDROJO REGLAMENTO PENKTASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS

Turinys[1]

I straipsnis (iš dalies pakeistas 101 straipsnis)	Kongresų ir neeilinių kongresų organizavimas ir sušaukimas
II straipsnis (iš dalies pakeistas 105 straipsnis)	Sąjungos organų stebėtojai
III straipsnis (iš dalies pakeistas 106 straipsnis)	AT sudėtis ir veikla
IV straipsnis (iš dalies pakeistas 110 straipsnis)	Kelionės išlaidų padengimas **ir išmokų pirmininkui mokėjimas**
V straipsnis (iš dalies pakeistas 111 straipsnis)	Informacija apie AT veiklą
VI straipsnis (iš dalies pakeistas 112 straipsnis)	PET sudėtis ir veikla
VII straipsnis (iš dalies pakeistas 116 straipsnis)	Kelionės išlaidų padengimas **ir išmokų pirmininkui mokėjimas**
VIII straipsnis (iš dalies pakeistas 117 straipsnis)	Informacija apie PET veiklą
IX straipsnis (iš dalies pakeistas 122 straipsnis)	KK funkcijos
X straipsnis (iš dalies pakeistas 126 straipsnis)	Informacija apie KK veiklą
XI straipsnis (iš dalies pakeistas 127 straipsnis)	Tarptautinio biuro generalinio direktoriaus ir generalinio direktoriaus pavaduotojo rinkimai
XII straipsnis (iš dalies pakeistas 128 straipsnis)	Generalinio direktoriaus funkcijos
XIII straipsnis (panaikintas 135 straipsnis)	Tarptautinio biuro tiekiami blankai

[1] Vadovaudamasis Kongresų vidaus reglamento 25 straipsnio 2 dalimi, Tarptautinis biuras pakeičia šiame dokumente nurodytose Sąjungos aktų konsoliduotose versijose pateiktų nuostatų numeraciją, siekdamas teisingai atspindėti tų nuostatų eilės tvarką minėtuose aktuose.

XIV straipsnis (iš dalies pakeistas 136 straipsnis)	**Regioninių** sąjungų aktai ir specialieji susitarimai
XV straipsnis (iš dalies pakeistas 138 straipsnis)	Sąjungos metinė veiklos ataskaita
XVI straipsnis (iš dalies pakeistas 146 straipsnis)	Sąjungos išlaidų limito nustatymas
XVII straipsnis (iš dalies pakeistas 147 straipsnis)	Šalių narių įmokų reglamentavimas
XVIII straipsnis (iš dalies pakeistas 151 straipsnis)	Įmokų klasės
XIX straipsnis	Pasaulinės pašto sąjungos bendrojo reglamento Papildomo protokolo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

PASAULINĖS PAŠTO SĄJUNGOS BENDROJO REGLAMENTO PENKTASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS

Pasaulinės pašto sąjungos šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai, susirinkę į kongresą Dubajuje, atsižvelgdami į 1964 m. liepos 10 d. Vienoje priimtų Pasaulinės pašto sąjungos įstatų 29 straipsnio 2 dalį, bendru sutarimu ir vadovaudamiesi Įstatų 24 straipsnio 3 ir 5 dalimis, priėmė toliau nurodytus Bendrojo reglamento pakeitimus.

I straipsnis

(iš dalies pakeistas 101 straipsnis)

Kongresų ir neeilinių kongresų organizavimas ir sušaukimas

1. Šalių narių atstovai renkasi į kongresą ne vėliau kaip praėjus ketveriems metams nuo metų, kuriais vyko ankstesnis kongresas, pabaigos.

2. Kiekvienai šaliai narei kongrese atstovauja vienas ar keli įgaliotieji atstovai, kuriems tos šalies Vyriausybė suteikė būtinus įgaliojimus. Prireikus jai gali atstovauti kitos šalies narės delegacija. Tačiau nuspręsta, kad viena delegacija gali atstovauti, be savosios, tik vienai kitai šaliai narei.

3. Paprastai kiekvienas kongresas nustato šalį, kurioje vyks kitas kongresas. Jei paaiškėja, kad šio nurodymo neįmanoma įgyvendinti, Administracinė taryba yra įgaliota nurodyti šalį, kurioje jos sutikimu vyks kongreso posėdžiai. **Ši dalis nepažeidžia jokių Kongresų vidaus reglamento nuostatų, kuriomis gali būti leidžiamas arba ribojamas nuotolinis dalyvavimas kongrese.**

4. Kviečiančioji Vyriausybė, susitarusi su Tarptautiniu biuru, nustato galutinę kongreso datą ir tikslią vietą, kurioje jis vyks. Paprastai likus metams iki šios datos kviečiančioji Vyriausybė išsiunčia kvietimą kiekvienos šalies narės Vyriausybei. Šis kvietimas gali būti siunčiamas tiesiogiai ar tarpininkaujant kitai Vyriausybei arba perduodamas per Tarptautinio biuro generalinį direktorių.

5. Jeigu kongresas turi būti sušauktas nesant kviečiančiosios Vyriausybės, Tarptautinis

biuras, gavęs Administracinės tarybos pritarimą ir Šveicarijos Konfederacijos Vyriausybės sutikimą, imasi reikalingų priemonių sušaukti ir organizuoti kongresą šalyje, kurioje yra Sąjungos būstinė. Šiuo atveju Tarptautinis biuras atlieka kviečiančiosios Vyriausybės funkcijas.

6. Neeilinio kongreso vietą, susitarusios su Tarptautiniu biuru, nustato šalys narės, kurių iniciatyva vyks šis kongresas.

7. 2–5 dalys ir 102 straipsnis analogiškai taikomi ir neeiliniams kongresams.

II straipsnis

(iš dalies pakeistas 105 straipsnis)

Sąjungos organų stebėtojai

1. Kongreso, Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos plenariniuose posėdžiuose bei komisijų susirinkimuose dalyvauti stebėtojų teisėmis kviečiami šie subjektai:

1.1. Jungtinės Tautos;

1.2. **regioninės** sąjungos;

1.3. Konsultacinio komiteto nariai;

1.4. subjektai, įgalioti dalyvauti Sąjungos susitikimuose stebėtojų teisėmis pagal kongreso priimtą rezoliuciją ar sprendimą.

2. Šie subjektai, jei juos tinkamai paskiria Administracinė taryba pagal 107 straipsnio 1 dalies 12 punktą, kviečiami dalyvauti kongreso ypatinguose posėdžiuose laikinųjų stebėtojų teisėmis:

2.1. Jungtinių Tautų specializuotos agentūros ir kitos tarpvyriausybinės organizacijos;

2.2. bet kuri tarptautinė institucija, bet kuri asociacija ar įmonė ar bet kuris kompetentingas asmuo.

3. Be šio straipsnio 1 dalyje apibrėžtų stebėtojų, Administracinė taryba ir Pašto eksploatacijos taryba gali paskirti laikinuosius stebėtojus dalyvauti jų susirinkimuose vadovaujantis jų Vidaus reglamentu, kai tai atitinka Sąjungos ir jos organų interesus.

III straipsnis

(iš dalies pakeistas 106 straipsnis)

AT sudėtis ir veikla

1. Administracinę tarybą sudaro keturiasdešimt vienas narys, atliekantis savo funkcijas laikotarpiu tarp dviejų vienas po kito einančių kongresų.

2. Teisė pirmininkauti kongrese suteikiama priimančiajai šaliai narei. Jei ta šalis narė atsisako šios teisės, ji tampa teisėta nare ir tuomet geografinė grupė, kuriai ji priklauso, gauna vieną papildomą vietą, kuriai netaikomos 3 dalies ribojamosios nuostatos. Šiuo atveju Administracinė taryba pirmininku išrenka vieną iš geografinės grupės, į kurią įeina priimančioji šalis narė, narių.

3. Kitus keturiasdešimt Administracinės tarybos narių išrenka kongresas remdamasis teisingu geografiniu paskirstymu. Bent pusė narių perrenkami kiekviename kongrese; nė viena šalis narė negali būti išrinkta trijuose kongresuose iš eilės. Nepažeidžiant šios nuostatos, viena vieta geografinėje grupėje, kuriai priklauso šalys narės, apibrėžiamos kaip Ramiojo vandenyno salų šalys ir teritorijos (pagal atitinkamą Jungtinių Tautų sudarytą sąrašą), rezervuojama toms šalims narėms.

4. Kiekvienas Administracinės tarybos narys paskiria savo atstovą (-us). Administracinės tarybos nariai aktyviai dalyvauja jos veikloje.

5. **Jeigu 110 straipsnyje nenurodyta kitaip,** Administracinės tarybos nariai savo funkcijas atlieka nemokamai. Tarybos veiklos išlaidas padengia Sąjunga.

6. AT apibrėžia, įformina ir (arba) įsteigia nuolatines grupes ir darbo grupes ar kitus organus, kurie turi būti įsteigti jos struktūroje, tinkamai atsižvelgdama į kongreso patvirtintą Sąjungos strategiją ir veiklos planą.

IV straipsnis

(iš dalies pakeistas 110 straipsnis)

Kelionės išlaidų padengimas **ir išmokų pirmininkui mokėjimas**

1. Administracinės tarybos narių atstovų, dalyvaujančių jos posėdžiuose, kelionės išlaidas padengia jų šalis narė. Tačiau kiekvienos šalies narės, kuri remiantis atitinkamai

Administracinės tarybos ir Jungtinių Tautų sudarytais sąrašais priskiriama besivystančioms arba mažiausiai išsivysčiusioms šalims, vienas atstovas, **išskyrus kai tai susiję su kongreso metu vykstančiais posėdžiais, turi** teisę į kompensaciją: už lėktuvo bilietą į abi puses ekonomine klase ir (arba) už traukinio bilietą į abi puses pirmąja klase, arba už kelionės **bet kokia kita priemone** išlaidas. **Kompensacijos už kelionę traukiniu ar bet kokia kita priemone** suma **neturi** viršyti lėktuvo bilieto į abi puses ekonomine klase kainos. Tokia pat teisė suteikiama kiekvienam jos komitetų ar kitų organų, susirenkančių ne kongresų ir Tarybos sesijų metu, nariui.

2. **Be to, jeigu šalis narė, kuri remiantis minėtais sąrašais priskiriama besivystančioms arba mažiausiai išsivysčiusioms šalims, pirmininkauja Administracinei tarybai, vienas jos atstovas už dalyvavimą šiuo statusu Administracinės tarybos, Pašto eksploatacijos tarybos, Sąjungos nuolatinių organų koordinavimo komiteto ir Sąjungos socialinių garantijų sistemos valdybos posėdžiuose turi teisę gauti tokią pačią kompensaciją, kaip nurodyta 1 dalyje, taip pat dienpinigius (analogiškai mokamus pagal sąlygas, taikomas Sąjungos darbuotojams).**

V straipsnis

(iš dalies pakeistas 111 straipsnis)

Informacija apie AT veiklą

1. Po kiekvienos sesijos Administracinė taryba informuoja šalis nares, jų paskirtuosius operatorius, **regionines** sąjungas ir Konsultacinio komiteto narius apie savo veiklą, kiekvienai iš jų nusiųsdama analitinę ataskaitą, taip pat savo rezoliucijas bei sprendimus.

2. Administracinė taryba parengia kongresui visos savo veiklos ataskaitą ir bent prieš du mėnesius iki kongreso pradžios nusiunčia ją šalims narėms, jų paskirtiesiems operatoriams ir Konsultacinio komiteto nariams.

VI straipsnis

(iš dalies pakeistas 112 straipsnis)

PET sudėtis ir veikla

1. Pašto eksploatacijos tarybą sudaro keturiasdešimt aštuoni nariai, kurie atlieka savo funkcijas laikotarpiu tarp dviejų vienas po kito einančių kongresų.

1bis. Pirmininko vaidmuo atitenka tinkamai pagal 114 straipsnį bei visas šiame straipsnyje ir Pašto eksploatacijos tarybos vidaus reglamente nustatytas atitinkamas procedūras išrinktai Pašto eksploatacijos tarybos šaliai narei.

1ter. Tarptautinio biuro generalinis direktorius ne vėliau kaip prieš aštuonis mėnesius iki kongreso pradžios šalių narių vyriausybėms siunčia raštą, kuriame kviečia jas pateikti savo, kaip šalies narės, kandidatūrą į Pašto eksploatacijos tarybos pirmininko pareigas. Tokios kandidatūros Tarptautiniam biurui pateikiamos ne vėliau kaip prieš šešis mėnesius iki kongreso pradžios.

1quater. Šalių narių kandidačių klausymai vykdomi pasibaigus 1ter dalyje nurodytam šešių mėnesių terminui ir per paskutinę Pašto eksploatacijos tarybos sesiją prieš kongresą, laikantis konkrečių Pašto eksploatacijos tarybos vidaus reglamente nustatytų procedūrų. Klausymai yra atviri visoms Sąjungos šalims narėms ir taip pat gali būti atviri stebėtojams iš valstybių, kurios nėra šalys narės, laikantis atitinkamų 105 straipsnio bei minėto Vidaus reglamento nuostatų. Kiekviena šalis narė kandidatė kviečiama padaryti trumpą pareiškimą, įskaitant savo viziją dėl Pašto eksploatacijos tarybos, po kurio vyksta klausimų ir atsakymų sesija; kiekvienai šaliai narei kandidatei skiriama vienodai laiko. Jei yra tik viena šalis narė kandidatė, toks klausymas nevykdomas.

2. Pašto eksploatacijos tarybos narius išrenka kongresas, remdamasis specialiu geografiniu paskirstymu. Bent trečdalis kiekvienos geografinės grupės narių kiekviename kongrese yra atnaujinama. Nepažeidžiant šios nuostatos, viena vieta geografinėje grupėje, kuriai priklauso šalys narės, apibrėžiamos kaip Ramiojo vandenyno salų šalys ir teritorijos (pagal atitinkamą Jungtinių Tautų sudarytą sąrašą), rezervuojama toms šalims narėms.

3. Kiekvienas Pašto eksploatacijos tarybos narys paskiria savo atstovą (-us). Pašto eksploatacijos tarybos nariai aktyviai dalyvauja jos veikloje.

4. **Jeigu 116 straipsnyje nenurodyta kitaip, Pašto eksploatacijos tarybos nario pareigos yra neatlygintinos.** Šios **tarybos** veiklos išlaidas padengia **Sąjunga**.

5. Pašto eksploatacijos taryba apibrėžia, įformina ir (arba) įsteigia nuolatines grupes, darbo grupes, naudotojų finansuojamus pagalbinius organus ar kitus organus, kurie turi būti įsteigti jos struktūroje, tinkamai atsižvelgdama į kongreso patvirtintą Sąjungos strategiją ir verslo planą.

VII straipsnis

(iš dalies pakeistas 116 straipsnis)

Kelionės išlaidų padengimas **ir išmokų pirmininkui mokėjimas**

1. Pašto eksploatacijos tarybos narių atstovų, dalyvaujančių jos posėdžiuose, kelionės išlaidas padengia jų šalis narė. Tačiau kiekvienos šalies narės, kuri remiantis Jungtinių Tautų sudarytu sąrašu priskiriama mažiausiai išsivysčiusioms šalims, vienas atstovas, **išskyrus kai tai susiję su kongreso metu vykstančiais posėdžiais, turi** teisę į kompensaciją: už lėktuvo bilietą į abi puses ekonomine klase ir (arba) už traukinio bilietą į abi puses pirmąja klase, arba už kelionės **bet kokia kita priemone** išlaidas. **Kompensacijos už kelionę traukiniu ar bet kokia kita priemone** suma **neturi** viršyti lėktuvo bilieto į abi puses ekonomine klase kainos.

2. **Be to, jeigu šalis narė, kuri remiantis minėtu sąrašu priskiriama mažiausiai išsivysčiusioms šalims, pirmininkauja Pašto eksploatacijos tarybai, vienas jos atstovas už dalyvavimą šiuo statusu Pašto eksploatacijos tarybos, Administracinės tarybos ir Sąjungos nuolatinių organų koordinavimo komiteto posėdžiuose turi teisę gauti tokią pačią kompensaciją, kaip nurodyta 1 dalyje, taip pat dienpinigius (analogiškai mokamus pagal sąlygas, taikomas Sąjungos darbuotojams).**

VIII straipsnis

(iš dalies pakeistas 117 straipsnis)

Informacija apie PET veiklą

1. Po kiekvienos sesijos Pašto eksploatacijos taryba informuoja šalis nares ir jų paskirtuosius operatorius, **regionines** sąjungas ir Konsultacinio komiteto narius apie savo veiklą, siųsdama jiems, be kita ko, analitinę ataskaitą, taip pat savo rezoliucijas bei sprendimus.

2. Pašto eksploatacijos taryba parengia Administracinei tarybai metinę savo veiklos ataskaitą.

3. Pašto eksploatacijos taryba parengia kongresui išsamią savo veiklos ataskaitą, įskaitant ataskaitas apie naudotojų finansuojamus pagalbinius organus, kaip nurodyta 153 straipsnyje, ir bent prieš du mėnesius iki kongreso pradžios nusiunčia ją Sąjungos šalims narėms, jų paskirtiesiems operatoriams ir Konsultacinio komiteto nariams.

IX straipsnis

(iš dalies pakeistas 122 straipsnis)

KK funkcijos

1. Konsultacinis komitetas atlieka tokias funkcijas:

1.1. nagrinėja Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos bei jų atitinkamų organų dokumentus ir ataskaitas. Išimtinėmis aplinkybėmis gali būti apribota teisė gauti tam tikrus tekstus ir dokumentus, jei tai būtina dėl susirinkimo temos ar dokumento konfidencialumo, vadovaujantis 109 straipsnio 2 dalies 3 punktu ir 115 straipsnio 2 dalies 3 punktu;

1.2. atlieka tyrimus ir padeda nagrinėti klausimus, kurie yra svarbūs Konsultacinio komiteto nariams;

1.2bis. Administracinei tarybai pritarus, taip pat Pašto eksploatacijos tarybai išnagrinėjus ir pateikus pastabas, jeigu sprendžiami tam organui aktualūs klausimai, koordinuoja ir palengvina pašto sektoriaus projektų, kuriuose dalyvauja Konsultacinio komiteto nariai, įgyvendinimą, potencialiai bendradarbiaudamas su šalių narių valdžios institucijomis ir (arba) jų paskirtaisiais operatoriais;

1.3. aptaria klausimus, darančius poveikį pašto sektoriui, ir teikia su tokiais klausimais susijusias įžvalgas pasiūlymų, nuomonių ir ataskaitų forma atitinkamai Administracinei tarybai ir Pašto eksploatacijos tarybai bei jų atitinkamiems organams;

1.4. teikia kongresui pasiūlymus ir ataskaitas gavus Administracinės tarybos patvirtinimą ir jos vardu, o Pašto eksploatacijos tarybą dominančiais klausimais – jai išnagrinėjus ir pateikus komentarus pagal 107 straipsnio 1 dalies 22 punktą ir 113 straipsnio 1 dalies 7 punktą.

X straipsnis

(iš dalies pakeistas 126 straipsnis)

Informacija apie KK veiklą

1. Po kiekvienos sesijos Konsultacinis komitetas informuoja Administracinę tarybą ir Pašto eksploatacijos tarybą apie savo veiklą, šių organų pirmininkams nusiųsdamas, *inter alia*, savo susirinkimų analitinę ataskaitą, taip pat savo rekomendacijas bei nuomones. Konsultacinio komiteto pirmininkas arba kitas Konsultacinio komiteto paskirtas atstovas taip pat teikia

Konsultacinio komiteto veiklos ataskaitą kiekvienoje Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos plenarinėje sesijoje.

2. Konsultacinis komitetas parengia Administracinei tarybai ir Pašto eksploatacinei tarybai metinę veiklos ataskaitą. Ši ataskaita pridedama prie Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos dokumentų, kurie pagal 111 ir 117 straipsnius pateikiama Sąjungos šalims narėms, jų paskirtiesiems operatoriams ir **regioninėms** sąjungoms.

3. Konsultacinis komitetas parengia kongresui išsamią savo veiklos ataskaitą ir bent prieš du mėnesius iki kongreso pradžios nusiunčia ją šalims narėms ir jų paskirtiesiems operatoriams.

XI straipsnis

(iš dalies pakeistas 127 straipsnis)

Tarptautinio biuro generalinio direktoriaus ir generalinio direktoriaus pavaduotojo rinkimai

1. Tarptautinio biuro generalinį direktorių ir generalinio direktoriaus pavaduotoją renka kongresas laikotarpiui tarp dviejų vienas po kito einančių kongresų; minimali jų mandato trukmė – ketveri metai. Jų įgaliojimai gali būti atnaujinami tik vieną kartą. Jei kongresas nenusprendžia kitaip, jie savo pareigas pradeda eiti nuo metų, einančių po metų, kuriais įvyko kongresas, sausio 1 dienos.

2. Bent prieš **aštuonis** mėnesius iki kongreso pradžios Tarptautinio biuro generalinis direktorius nusiunčia raštą šalių narių Vyriausybėms, kviesdamas jas pateikti savo paraiškas, jei tokių yra, dėl generalinio direktoriaus ir generalinio direktoriaus pavaduotojo postų ir kartu nurodydamas, ar einantys pareigas generalinis direktorius ir generalinio direktoriaus pavaduotojas suinteresuoti galimu jų įgaliojimų atnaujinimu. Paraiškas kartu su gyvenimo aprašymais Tarptautinis biuras turi gauti likus bent **šešiems** mėnesiams iki kongreso pradžios. Kandidatai turi būti juos iškėlusių šalių narių piliečiai. Tarptautinis biuras parengia kongresui reikalingus rinkimų dokumentus. Generalinis direktorius ir generalinio direktoriaus pavaduotojas renkami slaptu balsavimu. Pirmiausia skelbiami rinkimai į generalinio direktoriaus postą.

2bis. Kandidatų į generalinio direktoriaus ir generalinio direktoriaus pavaduotojo postus klausymai vykdomi pasibaigus 2 dalyje nurodytam šešių mėnesių terminui ir per paskutinę Administracinės tarybos sesiją prieš kongresą, laikantis konkrečių

Administracinės tarybos vidaus reglamente nustatytų procedūrų. Klausymai yra atviri visoms Sąjungos šalims narėms ir taip pat gali būti atviri stebėtojams iš valstybių, kurios nėra šalys narės, laikantis atitinkamų 105 straipsnio bei minėto Vidaus reglamento nuostatų. Kiekvienas kandidatas kviečiamas padaryti trumpą pareiškimą, įskaitant savo viziją dėl Sąjungos, po kurio vyksta klausimų ir atsakymų sesija; kiekvienam kandidatui skiriama vienodai laiko. Jei yra tik vienas kandidatas į generalinio direktoriaus ar generalinio direktoriaus pavaduotojo postą, toks klausymas nevykdomas.

3. Jei generalinio direktoriaus postas yra laisvas, generalinio direktoriaus pavaduotojas atlieka jo pareigas iki generaliniam direktoriui suteiktų įgaliojimų pabaigos; jis gali būti išrinktas į šį postą ir yra oficialus kandidatas, su sąlyga, kad jo, kaip generalinio direktoriaus pavaduotojo, įgaliojimai nebuvo jau kartą pratęsti praėjusiame kongrese ir jis pareiškia norą būti laikomas kandidatu į generalinio direktoriaus postą.

4. Jei vienu metu yra laisvi generalinio direktoriaus ir generalinio direktoriaus pavaduotojo postai, Administracinė taryba iš kandidatų sąrašo, sudaryto paskelbus konkursą, išrenka generalinio direktoriaus pavaduotoją laikotarpiui iki kito kongreso. Kandidatams pristatyti analogiškai taikoma 2 dalis.

5. Jei generalinio direktoriaus pavaduotojo postas yra laisvas, Administracinė taryba generalinio direktoriaus siūlymu įpareigoja vieną iš Tarptautinio biuro D 2 lygio direktorių iki kito kongreso eiti generalinio direktoriaus pavaduotojo pareigas.

XII straipsnis

(iš dalies pakeistas 128 straipsnis)

Generalinio direktoriaus funkcijos

1. Generalinis direktorius yra Sąjungos teisėtas atstovas.

2. Generalinis direktorius organizuoja, valdo Tarptautiniam biurą ir jam vadovauja.

3. Generalinis direktorius, priskirdamas pareigybes lygiams, skirdamas naujus ir paaukštindamas pareigūnus:

3.1. įgaliotas priskirti pareigybes G 1–D 2 lygiams ir skirti bei paaukštinti šių lygių pareigūnus;

3.2. skirdamas į P 1–D 2 lygių pareigybes, atsižvelgia į kandidatų, **kurie yra šalies narės piliečiai** arba vykdo savo profesinę veiklą **šalyje narėje**, profesinę kvalifikaciją, kreipdamas dėmesį į teisingą geografinį **ir kalbų** paskirstymą **bei lyčių pusiausvyrą**. D 2 lygio pareigybes, kiek leidžia galimybės, užima kandidatai iš skirtingų regionų ir iš kitų regionų nei tie, iš kurių kilo generalinis direktorius ir generalinio direktoriaus pavaduotojas, atsižvelgiant į pagrindinį aspektą – Tarptautinio biuro **veiksmingumą**;

3.3. skirdamas naują pareigūną, taip pat atsižvelgia į tai, kad iš esmės asmenys, užimantys D 2, D 1 ir P 5 lygių pareigybes, turi būti skirtingų Sąjungos šalių narių piliečiai;

3.4. paaukštindamas Tarptautinio biuro pareigūną iki D 2, D 1 ir P 5 lygių, nėra įpareigotas laikytis to paties 3 dalies 3 punkte nurodyto principo;

3.5. įdarbindamas pirmiausia atsižvelgia į nuopelnus ir tik paskui – į reikalavimus paisyti teisingo geografinio ir kalbų paskirstymo bei lyčių pusiausvyros;

3.6. vieną kartą per metus generalinis direktorius praneša Administracinei tarybai apie visus paskirtus ir paaukštintus pareigūnus – nuo P 4 lygio iki D 2 lygio.

4. Be to, generaliniam direktoriui tenka šios funkcijos:

4.1. būti Sąjungos aktų depozitaru ir tarpininku prisijungiant prie Sąjungos, priimant į Sąjungą, taip pat iš jos išstojant;

4.2. pranešti visoms šalių narių Vyriausybėms apie kongreso priimtus sprendimus;

4.3. pranešti visoms šalims narėms ir jų paskirtiesiems operatoriams apie Pašto eksploatacijos tarybos parengtus ar peržiūrėtus reglamentus;

4.4. parengti Sąjungos metinio biudžeto projektą, kuris turi būti kuo mažesnis, tačiau patenkinti Sąjungos poreikius, ir laiku pateikti jį Administracinei tarybai svarstyti; Administracinei tarybai patvirtinus biudžetą, pranešti apie biudžetą Sąjungos šalims narėms ir jį vykdyti;

4.5. vykdyti konkrečią veiklą, kurios reikalauja Sąjungos organai, ir aktais generaliniam direktoriui priskiriamą veiklą;

4.6. imtis priemonių Sąjungos organų nustatytiems tikslams įgyvendinti, atsižvelgiant į nustatytą politiką ir turimus išteklius;

4.7. teikti pageidavimus ir pasiūlymus Administracinei tarybai ar Pašto eksploatacijos tarybai;

4.8. pasibaigus kongresui, pagal Pašto eksploatacijos tarybos vidaus reglamentą pateikti Pašto eksploatacijos tarybai pasiūlymus dėl reglamentų pakeitimų remiantis kongreso priimtais sprendimais;

4.9. rengti Administracinei tarybai remiantis tarybų duotais nurodymais kongresui teikiamų Sąjungos strategijos projektą ir ketverių metų PPS veiklos plano projektą;

4.10. rengti Administracinei tarybai tvirtinti teikiamą ketverių metų šalių narių ataskaitą dėl ankstesniame kongrese patvirtintos Sąjungos strategijos įgyvendinimo rezultatų, kuri bus teikiama kitam kongresui;

4.11. tarpininkauti santykiams tarp:

4.11.1. Sąjungos ir **regioninių** sąjungų;

4.11.2. Sąjungos ir Junginių Tautų;

4.11.3. Sąjungos ir tarptautinių organizacijų, kurių veikla domina Sąjungą;

4.11.4. Sąjungos ir tarptautinių organizacijų arba asociacijų ar įmonių, su kuriomis Sąjungos organai norėtų konsultuotis arba kurias norėtų įtraukti į savo veiklą;

4.12. atlikti Sąjungos organų generalinio sekretoriaus funkcijas ir tai darydamas, atsižvelgiant į šio Bendrojo reglamento specialias nuostatas, visų pirma prižiūrėti:

4.12.1. Sąjungos organų rengimąsi darbui ir jo organizavimą;

4.12.2. dokumentų, ataskaitų bei protokolų rengimą, leidimą ir platinimą;

4.12.3. sekretoriato darbą per Sąjungos organų posėdžius;

4.13. be balsavimo teisės dalyvauti Sąjungos organų posėdžiuose ir dalyvauti svarstymuose, turint galimybę būti atstovaujamam kito asmens.

XIII straipsnis

(panaikintas 135 straipsnis)

Tarptautinio biuro tiekiami blankai

(Panaikintas)

XIV straipsnis

(iš dalies pakeistas 136 straipsnis)

Regioninių sąjungų aktai ir specialieji susitarimai

1. Du **regioninių** sąjungų aktų ir specialiųjų susitarimų, sudarytų taikant Įstatų 9 straipsnį, egzempliorius šių Sąjungų biurai arba, jei tokių nėra, viena iš Susitariančiųjų Šalių turi perduoti Tarptautiniam biurui.

2. Tarptautinis biuras stebi, kad **regioninių** sąjungų aktais ir specialiaisiais susitarimais nebūtų nustatyta visuomenei mažiau palankių sąlygų nei tos, kurios nustatytos Sąjungos aktuose. Jis praneša Administracinei tarybai apie bet kokį remiantis šia nuostata nustatytą pažeidimą.

3. Tarptautinis biuras informuoja šalis nares ir jų paskirtuosius operatorius apie pirmiau minėtas esamas **regionines** sąjungas ir specialiuosius susitarimus.

XV straipsnis

(iš dalies pakeistas 138 straipsnis)

Sąjungos metinė veiklos ataskaita

Tarptautinis biuras rengia Sąjungos metinę veiklos ataskaitą, kuri, Administracinės tarybos Valdymo komiteto patvirtinta, išsiunčiama šalims narėms ir (arba) jų paskirtiesiems operatoriams, **regioninėms** sąjungoms ir Jungtinėms Tautoms.

XVI straipsnis

(iš dalies pakeistas 146 straipsnis)

Sąjungos išlaidų limito nustatymas

1. Atsižvelgiant į 2–6 dalių nuostatas, metinės išlaidos, susijusios su Sąjungos organų veikla, **2026–2029** m. neturi viršyti **39 512 270** Šveicarijos frankų. Jei **2029** m. planuojamas kongresas nukeliamas, **ši** viršutinė riba taip pat taikoma laikotarpiui **po 2029** m.

2. Su kito kongreso organizavimu susijusios išlaidos (sekretoriato kelionės išlaidos, transporto mokesčiai, sinchroninio vertimo įrangos įrengimo išlaidos, dokumentų kopijavimo kongreso metu išlaidos ir t. t.) neturi viršyti 2 900 000 Šveicarijos frankų.

3. Administracinei tarybai leidžiama viršyti 1 ir 2 dalyse nurodytus limitus, siekiant atsižvelgti į padidėjimą atlyginimų skalės, pensijų įmokų ar kitų išmokų, įskaitant su pareigybe susijusius patikslinimus, kuriuos patvirtina Jungtinės Tautos Ženevoje dirbantiems savo darbuotojams.

4. Administracinei tarybai taip pat leidžiama kiekvienais metais tikslinti išlaidų, išskyrus su darbuotojais susijusias išlaidas, sumą, atsižvelgiant į Šveicarijos vartotojų kainų indeksą.

5. Neatsižvelgdama į 1 dalį, Administracinė taryba arba ypatingos skubos atveju generalinis direktorius gali leisti viršyti nustatytus limitus, jei reikia padengti didelių ir nenumatytų Tarptautinio biuro pastato remonto darbų išlaidas, su sąlyga, kad ši suma neviršija 125 000 Šveicarijos frankų per metus.

6. Jei pasirodo, kad 1 ir 2 dalyse nustatytų lėšų nepakanka tam, kad būtų užtikrinta veiksminga Sąjungos veikla, šie limitai gali būti viršyti tik pritarus daugumai Sąjungos šalių narių. Vykstant bet kokioms konsultacijoms, išsamiai išdėstomi visi tokį prašymą pagrindžiantys faktai.

XVII straipsnis

(iš dalies pakeistas 147 straipsnis)

Šalių narių įmokų reglamentavimas

1. Šalys, prisijungusios prie Sąjungos arba priimtos į Sąjungą kaip narės, taip pat išstojančios iš Sąjungos, turi sumokėti savo įmokas už visus metus, kuriais įsigaliojo jų priėmimas arba išstojimas.

2. Šalys narės Administracinės tarybos sudaryto biudžeto pagrindu iš anksto sumoka savo įmokas Sąjungos metinėms išlaidoms padengti. Šios įmokos sumokamos ne vėliau kaip pirmą finansinių metų, su kuriais susijęs biudžetas, dieną. Praėjus šiam terminui, už privalomas sumokėti sumas skaičiuojami delspinigiai Sąjungos naudai – 5 proc. per metus, skaičiuojant nuo ketvirto mėnesio.

3. Jei šalies narės privalomų įmokų nepriemokos Sąjungai, be delspinigių, yra lygios arba viršija šios šalies narės įmokų dydį už dvejus praėjusius finansinius metus, ta šalis narė gali, laikydamasi Administracinės tarybos priimtų nuostatų, negrąžinamai perleisti Sąjungai visą arba dalį iš kitų šalių narių gautinų paskolų. Šios sumos perleidimo sąlygos nustatomos sutartyje, kuri sudaroma tarp šalies narės, jos skolininkų (skolintojų) ir Sąjungos.

4. Šalis narė, kuri dėl teisinių ar kitų priežasčių neįstengia atlikti tokio perleidimo, turi įsipareigoti sudaryti **su Sąjunga** savo nepriemokų išmokėjimo planą. **Vis dėlto, jeigu atitinkama šalis narė nesilaiko minėtame nepriemokų išmokėjimo plane nustatytų sąlygų (įskaitant mokėjimo terminus), ji iki kito kongreso ciklo negali sudaryti su Sąjunga naujo nepriemokų išmokėjimo plano, nebent Administracinė taryba, gavusi atitinkamos šalies narės tinkamai pagrįstą prašymą, kuriame nurodoma, kad toks sąlygų nesilaikymas buvo susijęs su išskirtinėmis aplinkybėmis, ne vėliau kaip per paskutinę savo sesiją prieš kongresą nuspręstų kitaip.**

5. Išskyrus kongreso ar Administracinės tarybos sprendimu nustatytus su išskirtinėmis aplinkybėmis susijusius atvejus, privalomų įmokų Sąjungai nepriemokų išmokėjimas negali trukti ilgiau kaip dešimt metų. Tais atvejais, kai kongresas arba Administracinė taryba patvirtina mokėjimo susitarimą, kurio terminas viršija dvidešimt metų, per vienus metus mokėtina įmokų

nepriemokų minimali suma turėtų būti bent jau lygi susitarimą pasirašiusios šalies narės metinei įmokai.

6. Be to, kongreso ar Administracinės tarybos spendimu nustatytais su išskirtinėmis aplinkybėmis susijusiais atvejais bet kuris iš jų gali atleisti šalį narę nuo visų ar dalies delspinigių mokėjimo, jei ta šalis sumokėjo visą pagrindinę savo įmokų nepriemokų sumą.

7. Panašiais su išskirtinėmis aplinkybėmis susijusiais atvejais kongresas arba Administracinė taryba, gavę atitinkamos šalies narės rašytinį prašymą, gali nuspręsti atleisti tą šalį narę nuo įmokų nepriemokų mokėjimo ir nedelsdami panaikinti automatiškai jai pritaikytas sankcijas, jei ta šalis narė sumoka sumą, kuri yra bent jau lygi pusei tos šalies narės visos įmokų nepriemokų sumos (be jokių priskaičiuotų delspinigių).

8. Be to, kongresas arba Administracinė taryba, gavę ilgalaikę įmokų nepriemoką turinčios šalies narės rašytinį prašymą, gali nuspręsti išimties tvarka atleisti tą šalį narę nuo įmokų nepriemokų mokėjimo ir nedelsdami panaikinti automatiškai jai pritaikytas sankcijas, jei ta šalis narė sumoka sumą, kuri yra bent jau lygi jos paskutinių penkerių metų privalomų įmokų Sąjungos metinėms išlaidoms padengti sumai (įskaitant einamuosius finansinius metus ir be jokių priskaičiuotų delspinigių).

8.1. Taikant 8 dalį, „ilgalaikė įmokų nepriemoka“ apibrėžiama kaip bet kurios nepriemokos sumos (įskaitant delspinigius), susijusios su privalomomis įmokomis Sąjungos metinėms išlaidoms padengti, susikaupusios per ilgesnį nei paskutinių penkerių finansinių metų laikotarpį.

8.2. Taip pat, taikant 8 dalį, o konkrečiai mažiausiai išsivysčiusių šalių ir mažų besivystančių salų šalių, apibrėžtų 151 straipsnio 1 dalyje, atveju, kongresas arba Administracinė taryba gali išimties tvarka nustatyti, kad atitinkamos šalies narės „paskutinių penkerių metų privalomos įmokos“ skaičiuojamos pagal dabartinę įmokų klasę, kuriai ta šalis narė priklauso; tokiu atveju atitinkama dabartinės įmokos klasės suma dauginama iš penkių.

9. Mažiausiai išsivysčiusių šalių ir mažų besivystančių salų šalių, apibrėžtų 151 straipsnio 1 dalyje, kurioms leidžiama pasinaudoti kuria nors šio straipsnio 7 ir 8 dalyse nustatyta išskirtine atsiskaitymo tvarka, atveju bent 50 proc. atitinkamos šalies narės sumokėtų sumų skiriama Sąjungos vykdomiems pašto techninės pagalbos projektams, skirtiems teikti naudą tai pačiai šaliai narei.

10. Bet kurios pagrindinės ar delspinigių sumos, nuo kurių mokėjimo atleidžiama pasinaudojant šio straipsnio 7 ir 8 dalyse nustatyta išskirtine atsiskaitymo tvarka, nėra panaikinamos, bet Sąjungos atidedamos pagal atitinkamas jos finansines taisykles. Jei atitinkamai šaliai narei vėliau pritaikomos automatinės sankcijos, Sąjunga minėtas sumas nedelsdama vėl registruoja kaip atitinkamos šalies narės įmokų nepriemoką.

11. Taip pat, atsižvelgiant į Administracinės tarybos patvirtintą nepriemokų išmokėjimo planą, šalis narė gali būti atleista nuo visų arba dalies susikaupusių ar likusių delspinigių mokėjimo; tačiau atleidžiama tik tuo atveju, jei visapusiškai ir tiksliai laikomasi nepriemokų išmokėjimo plano, numatyto daugiausia dešimčiai metų.

12. 3–11 dalių nuostatos analogiškai taikomos vertimo raštu išlaidoms, kurių sąskaitą Tarptautinis biuras pateikia kalbų grupėms priklausiančioms šalims narėms.

13. Tarptautinis biuras pateikia sąskaitas šalims narėms bent prieš tris mėnesius iki jų mokėjimo termino. Sąskaitų originalai siunčiami atitinkamos šalies narės pateiktu teisingu adresu. Sąskaitų elektroninės kopijos siunčiamos elektroniniu paštu kaip išankstinė informacija ar įspėjimas.

14. Be to, kiekvienu atveju, kai Tarptautinis biuras priskaičiuoja delspinigius už praleistus konkrečių sąskaitų apmokėjimo terminus, jis pateikia šalims narėms aiškią informaciją, kad šalys narės galėtų lengvai patikrinti, kurioms sąskaitoms tie delspinigiai buvo priskaičiuoti.

XVIII straipsnis
(iš dalies pakeistas 151 straipsnis)
Įmokų klasės

1. Šalys narės padengia Sąjungos išlaidas, atsižvelgiant į įmokų klasę, kuriai jos priklauso. Įmokų klasių struktūra prasideda nuo vieno vieneto ir didėja laipsniškai po vieną vienetą iki lygio, nustatyto remiantis naujausia Jungtinių Tautų išlaidų paskirstymo vertinimų skale. Savo įmokų klasę šalys narės pasirenka pagal savo ekonominį pajėgumą, tuo pat metu atsižvelgdamos į pirmiau nurodytą vertinimų skalę. Šalys narės, kurios yra įtrauktos į Jungtinių Tautų sudarytą mažiausiai išsivysčiusių šalių sąrašą, moka pusę įmokų vieneto. Mažiau kaip 200 000 gyventojų

turinčios mažos besivystančios salų šalys (pagal Jungtinių Tautų sudarytą sąrašą) moka vieną dešimtadalį įmokų vieneto.

2. Be 1 dalyje išvardytų įmokų klasių, bet kuri šalis narė gali pasirinkti įnešti didesnį vienetų skaičių trumpiausiam laikotarpiui, kuris lygus laikotarpiui tarp kongresų. Apie pakeitimą paskelbiama vėliausiai kongreso metu. Laikotarpio tarp kongresų pabaigoje šalis narė automatiškai grįžta prie savo įmokų vienetų pradinio skaičiaus, jei nenusprendžia likti prie didesnio įmokų vienetų skaičiaus. Papildomų įmokų mokėjimas atitinkamai didina išlaidas.

3. Šalys narės pasirenka savo vienetų skaičių tada, kai yra priimamos į Sąjungą arba prisijungia prie jos, atsižvelgdamos į naujausią Jungtinių Tautų išlaidų paskirstymo vertinimų skalę, pagal Įstatų 21 straipsnio 4 dalyje nustatytą tvarką.

4. Šalys narės, kurių mokėjimai viršija jų ekonominius pajėgumus, įvertintus remiantis Jungtinių Tautų išlaidų paskirstymo vertinimų skale, turi teisę sumažinti savo vienetų skaičių ne daugiau kaip dviem vienetais per vieną kongreso ciklą, su sąlyga, kad dėl to jų įmokos netampa mažesnės už tas, kurias jos mokėtų pagal esamą Jungtinių Tautų išlaidų paskirstymo vertinimų skalę. Bet kokio tokio sumažinimo **įmokų vienetais** išlaidas, vadovaudamosi **toliau 8 dalyje** nustatytomis **procedūromis, padengia šalys narės. Tačiau** šalys narės, kurių mokėjimai yra mažesni už jų ekonominius pajėgumus, įvertintus remiantis Jungtinių Tautų išlaidų paskirstymo vertinimų skale, kviečiamos padidinti savo **įmokų** vienetų skaičių bent dviem vienetais per vieną kongreso ciklą, kol bus pasiektas pirmiau minėtos esamos vertinimų skalės lygis. To nepadariusios šalys narės **pagal toliau 8 dalyje nustatytas procedūras** negalės pasinaudoti **sumažintu** įmokų vienetų **kiekiu**.

5. Tačiau išskirtinėmis aplinkybėmis, tokiomis kaip gaivalinės nelaimės, kai reikalingos tarptautinės paramos programos, Administracinė taryba šalies narės prašymu gali leisti jai laikotarpiu tarp dviejų kongresų vieną kartą laikinai pereiti į žemesnę įmokų klasę, jei ta narė pateikia įrodymus, kad negali toliau mokėti savo įmokos, kurią privalo mokėti pagal anksčiau pasirinktą klasę.

6. Taikant 5 dalį, Administracinė taryba gali leisti laikinai perkelti į žemesnę įmokų klasę ilgiausiai dvejų metų laikotarpiui arba iki kito kongreso, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau. Pasibaigus nustatytam laikotarpiui, atitinkama šalis automatiškai grįžta į savo ankstesnę įmokų

klasę.

7. Perėjimui į aukštesnę klasę nėra taikomi jokie apribojimai.

8. Tarptautinis biuras apskaičiuoja atitinkamas bazinių ir sumažintų įmokų vienetų sumas pagal toliau nurodytus parametrus.

8.1. Įmokų vienetų skaičiaus bendro sumažinimo atveju[2] dėl to padidintas bazines (t. y. nesumažintas) ir sumažintas įmokų vienetų sumas solidariai padengia visos šalys narės proporcingai esamoms bazinėms ir sumažintoms įmokų vienetų sumoms.

8.2. Įmokų vienetų skaičiaus bendro padidinimo atveju[3] ir (arba) kai dėl to šalis narė netenka teisės pasinaudoti sumažinta įmokų vienetų suma, bet kokiu tolesniu sumažintos įmokų vienetų sumos sumažinimu naudotis gali tik šalys narės, kurios moka įmokas, atitinkančias jų ekonomines galimybes arba viršijančias jas, ir šalys narės, kurios moka įmokas, mažesnes nei jų ekonominės galimybės, ir kurios per kiekvieną kongreso ciklą padidina savo įmokų vienetų skaičių mažiausiai dviem vienetais.

9. 8 dalyje nurodytos procedūros netaikomos jokiems bazinių ir sumažintų įmokų vienetų sumų pokyčiams, atsirandantiems dėl: i) 5 ir 6 dalyse aprašytų išskirtinių aplinkybių; arba ii) bet kokių Sąjungos išlaidų koregavimų, dėl kurių nusprendžia Administracinė taryba. Tokiais atvejais bet kokių tokių pokyčių išlaidos paskirstomos proporcingai esamoms bazinių ir sumažintų įmokų vienetų sumoms ir solidariai padengiamos visų šalių narių.

XIX straipsnis

Pasaulinės pašto sąjungos bendrojo reglamento Papildomo protokolo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

Šis Papildomas protokolas įsigalioja 2027 m. sausio 1 d. (išskyrus III, IV, VII, IX, XVI ir XVIII straipsnius bei VI straipsnio 4 dalies pakeitimus, kurie įsigalioja 2026 m. sausio 1 d.) ir galioja neribotą laiką.

---

[2] Šioje dalyje „bendras sumažinimas“ reiškia bendrą įmokų vienetų skaičiaus sumažinimą, kurį nustato atskiros šalys narės.

[3] Šioje dalyje „bendras padidinimas“ reiškia bendrą įmokų vienetų skaičiaus padidinimą, kurį nustato atskiros šalys narės.

Tai patvirtindami, šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai parengė šį Papildomą protokolą, kuris turi tokią pat galią ir reikšmę, kurią turėtų įtraukus jo nuostatas į Bendrojo reglamento tekstą, ir pasirašė vieną jo egzempliorių, kuris deponuojamas Tarptautinio biuro generaliniam direktoriui. Pasaulinės pašto sąjungos Tarptautinis biuras perduoda po vieną šio egzemplioriaus kopiją kiekvienai šaliai narei.

Priimta 2025 m. rugsėjo 19 d. Dubajuje.